

# Hos

## Chapter 6

Chinese (Simplified) Interlinear  
Reference: Chinese Union Simplified

וַיִּחַבְּשֵׁנוּ: וַיִּדּוּ וַיִּרְפְּאוּנוּ טָרַף הוּא כִּי יְהוָה אֵל- וְנָשׁוּבָה לָכֵן 1  
-和他将包扎我们 击打 -和他将医治我们 撕裂 他 因为 耶和华 -向 -和归回 来  
[H2280](#) [H5221](#) [H7495](#) [H2963](#) [H1931](#) [H3068](#) [H0413](#) [H7725](#) [H3212](#)

来吧，我们归向耶和华！他撕裂我们，也必医治；他打伤我们，也必缠裹。

וַיְחַיֵּנוּ יְחַיֵּנוּ מִיָּמַיִם בְּיוֹם הַשְּׁלִישִׁי יִקְמְנוּ וְנָחִיהָ לְפָנָיו: 2  
-在面前他的 -和我们将活 他将使我们起 -那第三 -在日 -从两日后 他将使我们活  
[H6440](#) [H2421](#) [H7992](#) [H3117](#) [H3117](#) [H2421](#)

过两天他必使我们苏醒，第三天他必使我们兴起，我们就在他面前得以存活。

וְנִדְעָה וְנִדְרָפָה לְדַעַת אֶת- יְהוָה כְּשַׁחַר נֶכֶן מוֹצֵאוֹ וַיָּבֹא כְנֶשֶׁם 3  
-和我们认识 我们追求 -为认识 耶和华 -如黎明 确定的 出现他的 -和他将来 -如雨  
[H1653](#) [H0935](#) [H4161](#) [H7837](#) [H3068](#) [H0853](#) [H3045](#) [H7291](#) [H3045](#)  
לָנוּ כְּמַלְקוֹשׁ יוֹרֶה אֶרֶץ: 4  
对我们 如春雨 浇水 地  
[H0776](#) [H4456](#)

我们务要认识耶和华，竭力追求认识他。他出现确如晨光；他必临到我们像甘雨，像滋润田地的春雨。

מָה אֶעֱשֶׂה- לָךְ אֶפְרַיִם מָה אֶעֱשֶׂה- לָךְ יְהוּדָה וַחֲסֵדְכֶם כְּעָנָן בֹּקֵר 4  
什么 以法莲 对你 我将做- 什么 以法莲 对你 我将做- 什么 早晨的  
[H4100](#) [H0669](#) [H4100](#) [H0669](#) [H3063](#) [H1242](#) [H6051](#)  
וּכְטֹל מִשְׁכִּים הַלֵּךְ: 5  
-和如露 早的 去的  
[H1980](#) [H7925](#) [H2919](#)

主说：以法莲哪，我可向你怎样行呢？犹大啊，我可向你怎样做呢？因为你们的良善如同早晨的云雾，又如速散的甘露。

עַל- כֵּן חָצַבְתִּי בְּנֵבִיאִים בְּאִמְרֵי- פִי וּמִשְׁפָּטֶיךָ אֹר יֵצֵא: 5  
在- 此 我砸凿 借先知们 我杀他们 -借话- 口我的 -和审判你的 光 发出  
[H3318](#) [H0216](#) [H4941](#) [H6310](#) [H0561](#) [H2026](#) [H5030](#) [H2672](#)

因此，我藉先知砍伐他们，以我口中的话杀戮他们；我施行的审判如光发出。

כִּי חֶסֶד חֲפַצְתִּי וְלֹא- זָבַח וְדַעַת אֱלֹהִים מַעֲלֹת: 6  
因为 慈爱 我喜悦 -和不- 祭稟 -和认识 神的 -比燔祭  
[H0430](#) [H1847](#) [H2077](#) [H3808](#)

我喜爱良善（或译：怜恤），不喜爱祭祀；喜爱认识神，胜于燔祭。

וְהִמָּנָה וְכָרְמוֹת עֲבָרוּ בְרִית שָׁם בְּנִדּוֹ בִּי: 7  
-和他们 -如人 违背 约 那里 背叛 对我  
[H0898](#) [H8033](#) [H1285](#) [H0121](#) [H1992](#)

他们却如亚当背约，在境内向我行事诡诈。

גִּלְעָד קָרִית פְּעֻלִי אֲנֹן עֲקָבָה מַדָּם: 8  
基列 城 作的 罪孽 -从血  
[H1818](#) [H0205](#) [H6466](#) [H7151](#) [H1568](#)

基列是作孽之人的城，被血沾染。

עָשׂוּ:	זָמָה	כִּי	שָׁכְמָה	יִרְצְחוּ-	דָּרָךְ	כְּהֹנִים	תָּכַר	גְּדוּרִים	אִישׁ	וּכְחֹלֵי	9
他们做	丑事	因为	示剖的	他们杀人-	路	祇司的	结伙	强盗的	人	-和如埋伏	
	<a href="#">H2154</a>		<a href="#">H7927</a>	<a href="#">H7523</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H2267</a>	<a href="#">H1416</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H2442</a>	

强盗成群，怎样埋伏杀人，祭司结党，也照样在示剑的路上杀戮，行了邪恶。

יִשְׂרָאֵל:	נִטְמָא	לְאַפְרַיִם	זָנוּת	שָׁם	(שְׁעֵרִירִיהַן]	רָאִיתִי	יִשְׂרָאֵל	בְּבֵית	10
以色列	玷污	-对以法莲	淫乱	那里	可怕事	—	我看见	以色列的	-在家
<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0669</a>	<a href="#">H2184</a>	<a href="#">H8033</a>		<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3478</a>		

在以色列家，我见了可憎的事；在以法莲那里有淫行，以色列被玷污。

פַּ	עַמִּי:	שָׁבוּת	בְּשׁוּבִי	לָךְ	קָצִיר	שָׂת	יְהוּדָה	גַּם-	11
—	民我的的	被掳	-当我归回	对你	收割	立	犹大	也-	
		<a href="#">H7622</a>	<a href="#">H7725</a>			<a href="#">H7896</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H1571</a>	

犹大啊，我使被掳之民归回的时候，必有为你所命定的收场。